

٢٩٤ - يحيى بن آدم (٢٠٢ هـ / ٨١٨ م)
(تعالمة ١٢/١٨٦)

ibn Adam

كتاب الخراج

اعداد نشره : ونقله الى الانكليزية بن شمش
١٤٢ ص مع فهرس
(بريل . ليدن ، ١٩٥٨)

YAHYA B. ADEM

(٢٠٣/٨١٨)

ibn Adam

- Haraj

ibn Adam Elbu Zebair

Yahya b. Adam b. Siba'an

(٢٠٣/٨١٨)

File

FKH/HDS/IES

الخارج

يحيى بن آدم

١-١٧

720

IBN ADEM

87-961270

Yahya ibn Adam, d. 818.

[Kharāj]

(Kitāb al-kharāj)

كتاب الخراج / تأليف يحيى بن آدم
القرش ؛ حققه حسين مؤنس . - الطبعة
١ - القاهرة : دار الشروق ، 1987.

234 p. ; 25 cm.

Includes indexes.

Bibliography: p. 229-234.

ISBN 977-148-066-9 : ££6.50

Taxation (Islamic law)

Egy-Islamic Law.

4904. Yahyā Ibn-Ādam al-Quraṣī: Kitāb al-Harāġ / ta'lif 220029

Yahyā Ibn-Ādam al-Quraṣī. Haqqaqahū Husain Mu'nis. 700006.
Tab'a 1. - Al-Qāhira [u. a.] : Dār as-Surūq. 1987. - 234 S. ADEM

Inhaltsangabe: Hadīṭ-Sammlung zum Steuerwesen im Is-
lam. - Arab. - In arab. Schrift. - Verf.: um 757 - 818

ISBN 977-148-066-9

27 A 14492

05 OCAK 1994

1. Yahyā ben Ādam's Kitāb al-Kharāj. Edited,
translated and provided with an introduction and
notes by A. BEN SHEMESH. With a foreword by S. D.
Goitein. 2nd, rev. impr. 1967. (x, 172 [12 facs.] p.)
ISBN 90 04 00182 4 cloth Gld. 52.—

Co-publisher for the British Commonwealth: Messrs. Luzac and Co.
Ltd., 46 Great Russell Street, London WC 1.

- ibn Adem

ibn Adam Yahya b. Adam

(٢٠٣/٨١٨)

- Ibn Adem

1019. Kister, M. J. 'Social and Political Implications of Three Traditions
in the Kitāb al-Kharāj of Yahyā b. Ādam'. JESHO; 1960; 3(3): 326-34.

Attempts to interpret several obscure Ahadith, permitting certain fiscal and
legal issues in a broader context of Kharāj.

Goldzther, Ignaz zu: Juynboll, Th. W. [Hrsg.]: *Le livre de l'impôt foncier
de Yahyā Ibn Ādam*. Leiden 1896. In: DLZ 17.1896. Sp. 1514-15.

Dazu auch: C. F. Seybold in: LZ 1896. Sp. 1010-11.

190 OCAK 1993

3 AGUSTOS 1997

MAJ. Sale

YAHYA B. ADEM

3106 KISTER, M. J. The social and
political implications of three traditions
in the Kitāb al-Kharāj of Yahyā b.
Adam. *J. econ. soc. hist. Orient* 3 (1960),
pp. 326-334

KITABUL
HARAJ

- Yahya b. Adem

14 HALIMAN 1993

Yahya b. Adem in Kitāb Haraj
(Simli eserindeki üç hadis'in (gele-
rek) Sosyal ve siyasi sonuçları

+ Pfaff, Franz: *Historisch-kritische Untersuchungen zu dem Grundsteuerbuch
des Jahyā ibn Ādam*. Berlin: Trenkel 1917. 50 S. Diss. Erlangen 1917.
Rez. Th. W. J[uynboll] in: *Der Islam* 13.1923. S. 354.

951 VAJDA, G. Quelques certificats de
lecture dans les manuscrits arabes de la
Bibliothèque Nationale de Paris. i. La
transmission du Kitāb al-harāġ de Yahyā
b. Adam. *Arabica* 1 (1954), pp. 337-342

Kitabu'l-Haraj

12903 KISTER, M. J. "The social and political
implications of three traditions in the *Kitāb al-
Kharāj* of Yahyā b. Ādam." *J. Econ. and Soc.
Hist. of the O.* 3 (O'60) 326-34. Interprets sev-
eral obscure *hadīths* permitting certain fiscal and
legal issues in Islām to be viewed in a broader
context.

05 OCAK 1993

- فهارس أحاديث: الأموال لحميد بن زنجوية. الخراج ليحيى بن
آدم القرشي. والخراج لأبي يوسف صاحب أبي حنيفة
إعداد علوي السقاف.. الرياض: دار الهجرة، ١٤١٠ هـ، ٧٢ ص
- Ibn Zanjaway
- Yahya b. Adam
- Kitabul Harac

20 EKIM 1996

14544. cc. 18

YAHYA ibn ADAM, al-Kurashī.

Yahya b. Adam

Kitab Al Kharāj ... translated and provided
with an introduction and notes by A. Ben Shemesh.
pp. x, 172; 25 plates of facsimiles. E. J. Brill:
Leiden, 1958. 8°. Taxation in Islam, vol. 1.

15 EKIM 1995

سجل
٩٦ - الخراج ب. آدم
ليحيى بن آدم

نشره: الهولندي يونبول، ١٨٩٦ م.

05 SUBAT 1996

06 EKIM 1995

BEN SHEMAH (A.)

14565. c. 1251

YAHYA ibn ADAM, al-Kurashī.

Yahya b. Adam

Kitab Al Kharāj ... translated and provided
with an introduction and notes by A. Ben Shemesh.
pp. x, 172; 25 plates of facsimiles. E. J. Brill
Leiden, 1958. 8°. Taxation in Islam, vol. 1.

Yahya b. Adam
Bk: Ibn Adam

Hakimi, el-Minhac, D-264

297.45/HAC.M

Arabica I.
Leiden, 1954GEORGES VAJDA

QUELQUES CERTIFICATS DE LECTURE
DANS LES MANUSCRITS ARABES
DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE PARIS

I

LA TRANSMISSION DU KITĀB AL-HARĀĠ
DE YAḤYĀ B. ĀDAM

Nos lecteurs n'ont pas besoin d'être convaincus de l'importance historique et parfois philologique des *samā's* et des *iġāzas* qui accompagnent souvent les manuscrits d'ouvrages arabes de divers genres. L'exploitation de ces matériaux exige cependant un travail de déchiffrement et d'identification assez fastidieux, exposé à quelques échecs et à beaucoup d'erreurs, les résultats isolés étant fréquemment d'un médiocre intérêt. On comprend dès lors que cette besogne ait tenté peu de chercheurs¹, d'autant plus que les catalogues de manuscrits sont avares de détails et, la plupart du temps, muets, sur les documents en question.

L'enquête, pourtant limitée au fonds de la Bibliothèque nationale, qu'il m'a été donné d'entreprendre, m'a confirmé dans l'opinion que ce travail à peine commencé était fructueux et qu'il le

1. Le grand connaisseur de manuscrits musulmans qu'est le Prof. H. RITTER a fourni une précieuse contribution à cet égard dans son article, *Autographs in Turkish Libraries*, in *Oriens*, VI, 1953, 63-90. Il convient aussi de rappeler que Carlo LANDBERG a été particulièrement attentif aux certificats de transmission dans son *Catalogue des manuscrits arabes provenant d'une bibliothèque privée à El-Medina*, Leide, 1883. La précieuse collection qu'il décrivit sommairement est conservée à Leide; l'étude directe des documents pourrait être rapidement entreprise, alors que l'investigation des richesses incomparables des dépôts de Turquie est moins abordable pour le chercheur européen. W. AHLWARDT a également consacré une section de son Catalogue (I, 54-95, nos 147-293) aux « Lehrbriefe », mais son plan ne lui a permis qu'une analyse très sommaire.

deeply suspicious. He appointed two members of the fiercely anti-'Alid family of al-Zubayr as governors of Medina, first 'Abd Allāh b. Muṣ'ab b. Thābit (180/796-7) and then his son Bakkār (181-93/797-809). Soon after his accession, Bakkār complained to al-Rashīd that Yaḥyā was behaving like a second caliph and was venerated by the people, who visited him from everywhere. He insinuated that the 'Alid was engaged in treason and advised the caliph to recall him in order to forestall a major rebellion. Al-Rashīd ordered Yaḥyā to be sent back to Baghdād.

There are numerous reports, partly of a legendary character and contradictory, about the vicious treatment of Yaḥyā by the caliph after his recall. It is clear that Yaḥyā was confined, rather than kept in prison, for part of the time. One well-informed account speaks of three occasions on which he was imprisoned (al-Ṭabarī, iii, 624). In 184/800 'Abd Allāh b. Muṣ'ab, now at the caliphal court, told al-Rashīd that he had received a call (*da'wa*) from Yaḥyā to back his seditious aspirations. He suggested that, given the enmity between Zubayrids and 'Alids, Yaḥyā must have already received the backing of everybody at court for his designs and that the caliph thus could not trust anyone of his wives, servants, and army leaders. Al-Rashīd confronted him with Yaḥyā, who denied the accusation and demanded that the truth be established by an oath of *mubāhala* [*q.v.*] between himself and his opponent. This was done, and 'Abd Allāh b. Muṣ'ab, according to the account, died on the same day. His death (27 Rabī' I 184/29 March 800) was, in any case, accepted by the caliph as a vindication of Yaḥyā.

Al-Rashīd felt, however, increasingly frustrated by his letter of pardon. He was particularly infuriated by Yaḥyā's refusal to identify his seventy supporters protected by the pardon and accused him of protecting all his Shī'ī followers by claiming, whenever one of them was caught, that he belonged to those granted amnesty. He convened a group of legal scholars, among them the Ḥanafī Muḥammad b. al-Ḥasan al-Shaybānī, and prominent men to have the letter declared invalid. When al-Shaybānī categorically stated that the letter was valid and inviolable, al-Rashīd in his anger hit his head with an inkstand. Abu 'l-Bakhtārī Wabb b. Wabb then declared the letter invalid and cut it up with a knife. According to one account, al-Rashīd on that occasion set up Yaḥyā b. Khālīd al-Barmakī to testify that Yaḥyā b. 'Abd Allāh had secretly sent his propagandists who had obtained the pledge of allegiance of the common people of Baghdād for him and that a man had been apprehended on the way to Balkh with letters summoning the people of Khurāsān to rebellion. Such a role of Yaḥyā b. Khālīd is not implausible since he had in 183/799 undertaken to have the Shī'ī Imām Mūsā al-Kāzīm [*q.v.*] murdered in order to protect his son al-Faḍl, who had aroused the caliph's anger by failing to carry out his order to kill him.

Al-Rashīd, however, still had scruples to execute Yaḥyā in public. He handed him over to the Barmakid Dja'far b. Yaḥyā, indicating to him that he wanted him dead. Dja'far is said to have been ready to carry out the caliph's wishes, but then was persuaded by Yaḥyā to let him escape on a commitment that he would immediately leave for Byzantine territory and stay there as long as al-Rashīd was alive. Yaḥyā was apprehended at Maṣṣīṣa and was brought before Muḥammad b. Khālīd b. Barmak, governor of the border towns, who recognised him. Realising that the fate of the Barmakids would be sealed if the caliph

learned of Yaḥyā's liberation by Dja'far, Muḥammad hastened to inform the caliph secretly during his pilgrimage to Mecca in 186/802. Al-Rashīd concealed the matter until his return from the pilgrimage, when he ordered the execution of Dja'far and the arrest of the other Barmakids and confiscation of their property with the exception of Muḥammad b. Khālīd. That Dja'far's brutal execution was caused by his release of Yaḥyā is categorically affirmed in another account by Abū Muḥammad al-Yazīdī, who, according to al-Ṭabarī, was said to have had the most intimate knowledge of the affairs of the Barmakids.

Yaḥyā was now handed over to al-Sindī b. Shāhak, police prefect of Baghdād, who had three years before brought about the death of Mūsā al-Kāzīm in prison. Yaḥyā also died in his prison, most likely in 187/803. According to his grandson Idrīs b. Muḥammad, he was killed in prison by starvation and thirst. Reports that he was either buried alive in a village near Rayy during al-Rashīd's campaign there in 189/805 or escaped are unreliable.

Yaḥyā's revolt paved the way for the spread of Zaydī Shī'ism among the Daylamīs and in Ṭabaristān and Gīlān. A number of Daylamīs were converted by him to Islam and are said to have built his house and mosque in their country. They later used to call themselves "helpers of the Mahdī (*ansār al-mahdī*)".

Bibliography: Zubayrī, *Nasab Quraysh*, ed. E. Lévi-Provençal, Cairo 1953, 54: Ya'kūbī, 492-3; Waktī', *Akhbār al-kuḍāt*, ed. al-Marāghī, Cairo 1947-50, i, 248-9; Ṭabarī, iii, 552-64, 612-24, 669-72, tr. C.E. Bosworth, *The 'Abbāsīd caliphate in equilibrium*, Albany 1989, 16-34, 113-31, 205-8; Aḥmad b. Sahl al-Rāzī, *Akhbār Fakhh wa-khabar Yaḥyā b. 'Abd Allāh*, ed. Maher Jarrar, Beirut 1995; Abu 'l-Faraḍj al-Iṣfahānī, *Maḳātil al-Ṭalībīyyīn*, ed. A. Ṣaqr, Cairo 1949, 463-86 and index; *Arabic texts concerning the history of the Zaydī Imāms*, ed. W. Madelung, Beirut 1987, esp. 55-70, 79-84, 173-208; *Ta'rikh Baghdād*, xiv, 110-12; C. van Arendonk, *Les débuts de l'imānat Zaidite au Yemen*, tr. J. Ryckmans, Leiden 1960, 65-70, 317-19; D. Sourdel, *Le vizirat 'abbāsīde*, Damascus 1959-60, index; Jarrar, introd. to al-Rāzī, *Akhbār Fakhh*, esp. 53-8, 68-88. (W. MADELUNG)

YAḤYĀ B. ĀDAM b. Sulaymān, Abū Zakariyyā' al-Kūfī, Qur'ān, *hadīth* and *fikh* scholar, d. 203/818. He had the *nisbas* al-Kurashī and al-Umawī because, through his father Ādam who was probably of Persian origin, he was a client (*mawlā*) of a certain Khālīd b. Khālīd b. 'Umāra b. al-Walīd b. 'Uqba b. Abī Mu'ayt al-Umawī, also al-Makhzūmī (e.g. in al-Nawawī, but according to Schacht in *EI*¹, this is a mistake), and the *laqab* is al-Aḥwal (Sezgin, i, 520; Shākir, 8). His biography as transmitted is very sparse.

Born after 130/747-8, probably ca. 140/757-8, he grew up and for the most part lived in al-Kūfa, as the *nisba* al-Kūfī seems to indicate. He possibly lost his father, also a traditionist, before he was born (al-Dhahabī, *Siyar*, 1982). Almost nothing is known about his life. It is said that he visited the caliph Hārūn al-Rashīd in al-Hīra, together with his teacher Abū Bakr b. 'Ayyāsh (d. 193/809) (Sezgin, i, 520, after Yākūt, *Irsḥād*), but it is not clear whether such information permits us to conclude that he was a "distinguished" man. His good reputation, if not his renown, is supported by the fact that the Persian secretary, 'Irākī governor and father-in-law of al-Ma'mūn, al-Ḥasan b. Sahl [*q.v.*], prayed over Yaḥyā when he died around the middle of Rabī' I 203/21 September 818 at Fam al-Šilḥ, not far from Wāsiṭ. Al-Ḥasan, shocked by the murder, perpetrated in 202/818 near Sarakhs [*q.v.*],

MISCELLANEA

THE SOCIAL AND POLITICAL IMPLICATIONS OF THREE TRADITIONS
IN THE KITAB AL-KHARĀDJ OF YAHYA B. ADAM

The comprehensive collections of *ḥadīth*'s or traditions dealing with taxation and land ownership by the Arabs, the *Manāli*, and the *Dhimmīs*, are a major source not only for the pattern of economic organization but also for the social concepts which obtained during the first centuries of Islam. But the traditions are recondite. It is at times an apparently superfluous phrase which can give a lead to the understanding of the underlying concept, and at others a new interpretation of a word can place the concept in its true perspective. In the studies which follow the interpretations which are advanced may well provide a new vantage point from which to view certain fiscal and legal issues in a broader context.

Tradition 1.

Two traditions in the Kitāb al-Kharāj of Yahya, which are concerned with the principles underlying the levying of taxes from the *Dhimmīs*, call for closer examination.

In the translation of Ben-Shemesh tradition 233 runs as follows: "Ibrāhīm b. Sa'd asked Ibn 'Abbās about (dealing with) possessions of the Ahl ad-Dhimma and Ibn 'Abbās replied: "(with) leniency" (*afw*), which means "favour" (*faḍl*). *Afw* and *faḍl* are also translated by "leniency" and "favour" in the following tradition, (234): "'Ali b. abi Tālib appointed me to supervise Buzurja Sābūr. He said: 'In collecting *dirhams* do not flog anyone nor sell his provisions, neither his winter nor his summer garments, nor the beasts he works with, and never let a man stand (in the sun) in order to collect *dirhams*'. So I said: 'O Commander of the Faithfull! Then I shall return to you as I left you!' And he replied: 'Even if you return as you left—beware!—we were ordered to collect from them with "leniency", which means "favour."'"

According to this apparently correct translation the intention of tradition 234 is merely to recommend "leniency" in collecting taxes. This impression is strengthened by a variant given in Abu 'Ubayd's *Kitāb al-Amwāl* (No. 116). 'Ali ibn abi Tālib sternly commands his *Amīl* of Ukbarā in the presence of the people to collect every *dirham*. He then invites him to a private talk in which he advises him not to sell their winter or summer garments and not to sell a cow or an ass in collecting *kharāj*. He commands him to be lenient towards the people (*wa'rfuk bihim*).

This variant stresses exactness in assessment but calls for leniency in collection. It omits both the principle of *afw* in the answer of 'Ali and the *'āmil*'s doubts.

A third variant is to be found in the *Kitāb al-kharāj* of Abu Yūsuf (Cairo 1346 H. — p. 18). The admonition of 'Ali is mentioned, the private talk of 'Ali with the *Amīl* is quoted as are the doubts of the *Amīl*. In his instruction not to sell the garments of the people and not to flog them while collecting the *kharāj*, 'Ali mentions the reason for his recommendation: "we were ordered to take from them *afw*". (Translated by Fagnan: "... de ne leur prendre que l'excédent (p. 24).") The tradition in the *Kitāb al-Kharāj* of Abū Yūsuf differs only in detail from the tradition of Yahyā; the meaning is the same. But the interpretation of *afw* by *faḍl* is missing.

It is, however, unlikely that the vague implications of this interpretation of *afw* and *faḍl* convey the original intent and we must examine their usage in a fiscal context. A key to understanding of the words is given by a quite similar tradition in the *Kanḥ al-'Ummāl* (V, No. 2564—ed. Hyderabad 1955, p. 462). The recommendation of 'Ali in the presence of the people is mentioned as is also his private talk with the *Amīl* forbidding the selling of a cow or a sheep and forbidding flogging in collecting taxes. This private talk ends with the remark of 'Ali: "We were ordered to take from them merely the *afw*. Do you know what *afw* is? It is *tāka*" The tradition in *Kanḥ al-'Ummāl* is quoted from the *Kitāb al-Amwāl* by Ibn Zandjawayh. (The book itself is not extant, but it is mentioned in *Hadiyat al-'Arifin*, I, 339. The author, Hamid ibn Zandjawayh died 248 H.)

Eliminating the tradition of Abu 'Ubayd's *Kitāb al-Amwāl*, where the word *afw* does not occur, we find two interpretations of the word *afw* viz. *faḍl* and *tāka*. *Tāka*—"ability, capacity, potential" can by no means be glossed either by "favour" or "leniency". Further evidence that the explanation of *afw*—*faḍl* as leniency is not accurate is to be found in a repeat of this *ḥadīth* in the book of Abu Yūsuf already mentioned (p. 147). The *isnād* is identical: Sufyān—b. Tāwūs—b. 'Abbās. The difference is in formulation. The tradition in the book of Abu Yūsuf runs as follows: "'Abd Allah b. 'Abbās said: There is nothing in the (taxation of) *amwāl* of the Ahl al-Dhimma except *afw*". In this tradition *afw* can hardly be translated by leniency. (Fagnan's translation here is "il n'y a autre chose que l'indulgence" (p. 189).)

We are fortunately further helped by a remarkable passage in Abu 'Ubayd's *Kitāb al-Amwāl* (No. 253). Abu 'Ubayd, quoting a discussion of the *fukahā* on whether a *Dhimmi* is obliged to pay *ṣadaqa*, quotes the view that *Dhimmīs* are freed from *ṣadaqa* except in merchandise. Abu 'Ubayd remarks: "It is in my opinion an explanatory interpretation (*ta'wīl*) of the tradition told on the authority of . . . Ibn Sa'd, who asked Ibn 'Abbās: "What about the *amwāl* of the *ahl al-Dhimma*?" and he replied *al-afw*. Abu 'Ubayd explains: "He wanted to say: they were freed from *ṣadaqa*. This recalls the saying of the Prophet: "We freed you (*afawnā*) from the *ṣadaqa* of horses and slaves". (About the tradition concerning horses and slaves, compare N. P. Aghnides: *Mohammedan Theories* p. 257).

Here, in the tradition of Abu 'Ubayd, *afw* has to be translated "exemption". This also applies to the citation about the *Ahl al-Dhimma* where the reference is to the camels, cows or sheep. (Abū Yūsuf continues: "There is no *ṣakāt* in the cattle of the *Ahl al-Dhimma*, in the camels or cows or sheeps.") The rule applies equally to men and women¹).

But the intention of the two traditions in the collection of Yahyā is neither "leniency" nor "exemption". The two traditions are closely connected with the tradition of *tāka* of Ibn Zandjawayh.

If, then, *afw*, is to be glossed by *tāka*, how will the traditions now read? The explanatory *faḍl* is a legal technical term. The answer of 'Ali in tradition No. 234 should be translated: "Woe to thee. We were ordered to take from them (i.e. from the *Ahl al-Dhimma*) the surplus, which means 'redundancy'".

In this chapter, dealing with *djizya* and *kharāj* the two traditions are complementary to tradition 232, where 'Umar b. al-Khaṭṭāb said: "I commend to the *khalifa*

¹ Compare al-Ṭabarī: *Iḥtilāf*, ed. Schacht p. 218 *ṣadaqa*. l. 9. *wa laysa 'ala ahl ad dhimma siwā Bani Taghlib fi mawāsh'ibim ṣadaqa*.

به نقل اقوال و روایات فقهی اهل بیت (ع) پرداخته و در روایاتی که از طریق وی نقل شده است نیز احادیث متعددی به چشم می‌خورد که حکایت از حب اهل بیت دارد (نک: بلاذری، انساب، ۳۵/۲، ۹۷، ۱۱۷، طوسی، اختیار، ۹۸؛ همو، تهذیب، ۳۸۷/۶؛ کلینی، ۹۳/۲). با توجه به ارتباط ابن آدم با فرزندان زید شهید و ارتباط نزدیک او با حسن و صالح زیدی بتری و همچنین با مقدم داشتن نام علی (ع) بر نام ع در ده مورد از کتاب خود (صص ۱۵۵، ۱۶۸)، نه‌ذک «علیه السلام»

ابن آجروم، ابو عبدالله محمد بن محمد بن داوود صنهاجی مراکشی (۶۷۲ - ۷۲۳ ق/ ۱۲۷۳ - ۱۳۲۳ م)، نحوی و عالم به قرائات. چون از قبیلۀ بربری صنهاجه برخاسته، غریب نیست که به نام بربری آجروم یا ابن آجروم شهرت یافته باشد، به ویژه که سیوطی، به نقل از تذکرۀ ابن مکتوم، می‌نویسد که وی در ۷۱۹ ق/ ۱۳۱۹ م در فاس به تعلیم مشغول بوده است و سپس تصریح می‌کند که او به آجروم شهرت داشته است (ص ۱۰۲). اگر روایت سیوطی را موثق بدانیم، نظریۀ کسانی که می‌گویند ابو عبدالله محمد، توسط نویسندگان متأخر و پس از انتشار و شهرت فراگیر المقدمۀ الآجرومیۀ فی مبادئ علم العربیة ابن آجروم خوانده شده است، بی‌اساس می‌گردد (نک: «واضعو علم النحو»، ۲۳۸، که منشأ چنین نظریه‌ای بوده است؛ نیز سرکیس)، منابع کهن، معنای کلمۀ بربری آجروم را «فقیر صوفی» دانسته‌اند؛ از این رو، مشتق ساختن آن از «اگراما»ی یونانی، یا «اگراماریا»ی لاتینی («واضعو...»، همانجا) چندان موجه به نظر نمی‌رسد.

از ابن آجروم شرح حال جامعی در دست نیست. حتی حدود یک قرن و نیم پس از مرگش، به‌رغم شهرت آجرومیۀ، سیوطی اظهار می‌دارد که چیزی از احوال او نیافته است. اینک، تنها می‌توان گفت که وی احتمالاً در فاس متولد شده و همانجا درس خوانده، پس عازم مکه شده، در عبور از قاهره چندی در آنجا توقف کرده و نزد ابو حیان محمد بن یوسف غرناطی (د ۷۴۵ ق/ ۱۳۴۵ م) تلمذ کرده (دائرة المعارف الاسلامیة؛ بستانی ف)، در مکه آجرومیۀ را در برابر کعبه تألیف کرده، عاقبت در فاس رحل اقامت افکنده و در آنجا به تدریس نحو و قرائات پرداخته است. او در صفر ۷۲۳ ق/ ۱۳۲۳ م در گذشت و در باب الحدید که در محله اندلسیان فاس بود، به خاک سپرده شد (سیوطی، ۱۰۲؛ خوانساری، ۱۳۵/۴ - ۱۳۶). اما بن سینه در دائرة المعارف الاسلامیة این محل را باب الجیزین که امروز باب الحمراء خوانده می‌شود، دانسته است.

ابن آجروم همه شهرت عظیم خود را مدیون کتاب مختصر المقدمۀ الآجرومیة است. اگرچه سیوطی نوشته است که این مکتوم وی را در فرائض، حساب، ادب و قرائات صاحب علم دانسته و چندین کتاب وارجوزه در قرائات و تجوید به وی نسبت داده (ص ۱۰۲)، اما چیزی از این آثار به جای نمانده است و از شرحی که گویا بر منظومۀ شاطبی نگاشته بوده است، نیز اثری در دست نیست.

مآخذ: ابن عماد، عبدالحی بن احمد، شذرات الذهب، قاهره، ۱۳۵۱ ق؛ بستانی ف؛ خوانساری، محمدباقر، روضات الجنات، بیروت، دارالکتب العربی؛ دائرة المعارف الاسلامیة؛ سرکیس، جایی؛ سیوطی، عبدالرحمن، بغیة الوعاة، به کوشش محمد امین خانجی، قاهره، ۱۳۲۶ ق؛ «واضعو علم النحو»، المقتطف، قاهره، مارس ۱۹۱۱، ج ۳۸. آذرتاش آذرنوش

ابن آدم، ابو زکریا یحیی بن آدم بن سلیمان قرشی کوفی (د ۲۰۳ ق/ ۸۱۸ م)، فقیه، محدث و مفری. نسبت وی به قرشی از آن روست که پدرش آدم مولای خالد بن خالد بن عمارۀ بن ولید بن عقبه بن ابی معیط اموی بوده، و خود از روات موثق و معتبر حدیث بوده است (ابن سعد، ۲۳۳/۶، ۲۸۱؛ ابن حجر، ۱۹۶/۱)، لیکن چنانکه ذهبی (سیر، ۵۲۳/۹) تصریح کرده، یحیی پدر خود را درک نکرد. در مورد تولد وی تاریخ مشخصی نقل نشده است، اما چون در میان مشایخ وی مسعر بن کددام در ۱۵۵ یا ۱۵۳ ق و فطر بن خلیفه در ۱۵۵ ق وفات یافته‌اند، می‌توان تولد او را در ۱۴۰ ق/ ۷۵۷ م و شاید قدری پیش از آن تخمین زد (شاکر، ۹ - ۱۲).

ابن آدم در کوفه که یکی از مهم‌ترین مراکز علمی آن روزگار بود به دنیا آمد و به تحصیل قرآن و حدیث و فقه پرداخت (نک: ابن سعد، ۲۳۳/۶) و در اواخر عمر به‌فهم‌الصلح (شهری قدیمی بر سر راه بغداد به واسط) سفر کرد و در همانجا وفات یافت (همو، ۲۸۱/۶) و حسن بن سهل سرخسی که مدتی وزارت مأمون را بر عهده داشت، بر جنازه وی نماز گزارد (ابن قتیبۀ، ۵۱۶).

در مورد گرایش فکری-سیاسی ابن آدم اگر چه در متون تاریخی مطلب قابل توجهی به چشم نمی‌خورد، لیکن با کنار هم آوردن برخی اطلاعات پراکنده می‌توان نتیجه گرفت که وی به‌دور از جریانات سیاسی زمان خود نبوده است. از تأمل در اسناد کتاب الخراج او چنین برمی‌آید که وی در میان استادان خود بیش از همه به حسن بن صالح ثوری نزدیک بوده و تحت تأثیر او قرار داشته است، چنانکه می‌توان او را از خواص شاگردان وی به‌شمار آورد. حال با توجه به اینکه حسن بن صالح خود زیدی مذهب و در واقع از بانیان فرقه بتریه زیدیه بود (نک: نوبختی، ۵۷؛ اشعری، ۷۳؛ طوسی، اختیار، ۲۳۳)، و نیز با توجه به اینکه عیسی بن زید علوی، از سران زیدیه، در فاصله سالهای ۱۴۵ - ۱۶۶ ق/ ۷۶۲ - ۷۸۳ م به‌طور ناشناس با حسن بن صالح و در خانه او زندگی می‌کرد (نک: ابن سعد، ۲۶۱/۶)، از طرف دیگر نظر به اینکه حسن بن صالح در ۱۶۷ ق وفات یافته، بنابراین یحیی بن آدم به‌طور حتم در همین فاصله ۱۴۵ - ۱۶۶ ق نزد او آموزش دیده و از آنجا که خانه حسن بن صالح در آن زمان یکی از مهم‌ترین کانونهای مبارزه علیه حکومت عباسی بوده است، با اطمینان می‌توان ادعا کرد که یحیی ابن آدم با توجه به رابطه بسیار نزدیک با حسن بن صالح نمی‌توانسته با این جریان بیگانه باشد. این امکان نیز وجود دارد که ابن آدم با حسین ابن زید علوی برادر عیسی و فرزند زید شهید در ارتباط بوده و از وی حدیث شنیده باشد (ابن آدم، ۳۱). همچنین ابن آدم در موارد

TAXATION IN ISLAM

VOLUME 1

YAḤYĀ BEN ĀDAM'S KITĀB AL KHARĀJ

EDITED, TRANSLATED AND PROVIDED
WITH AN INTRODUCTION AND NOTES

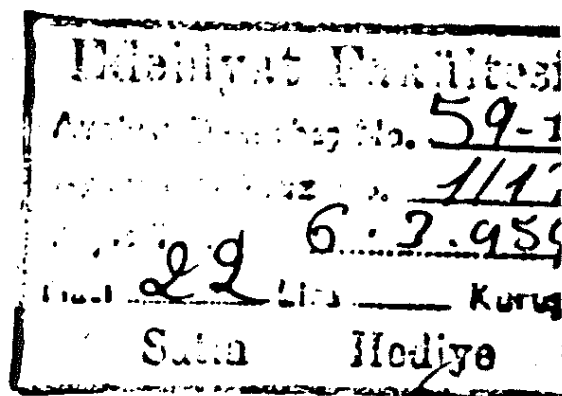
by

A. BEN SHEMESH, LL.M., PH. D.
Professor of Middle Eastern Law at Tel Aviv University

WITH A FOREWORD

by

PROF. S. D. GOITEIN
Chairman, School of Oriental Studies, Hebrew University, Jerusalem



Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi Kütüphanesi	
Emirbaş No:	27999
Emirbaş No:	297.543 YAH. K

LEIDEN
E. J. BRILL
1958

* يحيى بن آدم بن سليمان القرشي . ت ٢٠٣ هـ / ٨١٨ م .

- كتاب الخراج :

- عناية Fh.W. Juynboll ، ليدن ، بريل ، ١٨٩٦ م .
١٥٢ ص ، م ١٠ ص .
- تصحيح أحمد محمد شاكر ، مصر ، القاهرة ، المطبعة السلفية
١٣٤٧ هـ / ١٩٢٨ م ، ١٣٨٤ هـ / ١٩٦٤ م .
٢١٤ ص ، م ١٦ ص ، ف ٧٢ ص : فهرس أبواب كتاب الخراج ،
فهرس الرجال ، شيوخ يحيى بن آدم ، القبائل والأمم والأماكن .
- تحقيق بن شمس ، هولندا ، ليدن ، بريل ، مطبعة بريل ، ١٩٥٨ م ،
١٤٣ ص .
- تحقيق حسين مؤنس ، الكويت ، بنك الكويت الصناعي ، طبعة
خاصة ، القاهرة ، مطبعة الشروق ، ١٩٨٧ م .
٢٣٤ ص ، م ٥٧ ص ، ف ٤١ ص : أبواب كتاب الخراج ، شيوخ
يحيى بن آدم ، رجال الخراج ، القبائل والأمم والأماكن . عن طبعة أحمد
محمد شاكر .

محمد عيسى صالحية، المعجم الشامل للتراث العربي المطبوع،
الجزء الخامس ، القاهرة ١٩٩٥ ، ص . 356 ، DIA Ktp. 40818 .

Yahya b. Adam

٥١٥ - «الخراج»، يحيى بن آدم، (القرشي، ت ٢٠٣هـ).

* نشره جوينبول، في ليدن، عن بريل، سنة ١٨٩٦م، في (١٤٣ صفحة).
وصححه أحمد شاكر، ونشره في القاهرة، عن المطبعة السلفية، سنة ١٣٤٧هـ، في (٢١٩
صفحة). ونشره ابن شمس، في ليدن، عن بريل، سنة ١٩٥٨م، في (١٤٣ صفحة)، مع
ترجمة إنكليزية.

* (٣ / ٣١٢)، (٥ / ١٨ و ١٩ و ٢٠).

ابو عبدة مشهور بن حسن بن سلمان و ابو خذيفة رائد بن صبرى ، معجم المصنفات ال
في فتح البارى ، الرياد ١٤١٢/١٩٩١، ص ١٨٦ ISAM Ktp. 15983

IBN ADEM

IBLA . 39. c. (s. 137)
s. 150-151, 1976 (TUNIS)

RECENSIONS

Les lecteurs, arabisants ou non, pourront donc trouver, dans les textes présentés et les abondantes notes et références, un excellent instrument de travail, pour approfondir la connaissance du passé de cet Ouest africain, symbolisé d'une manière fort heureuse, sur la couverture du livre, par la reproduction d'une vignette du XIVe siècle, représentant le roi Mansa Mûsâ.

Georges BALDACCHINO

Ibn 'Umar, Yahyâ

IBN 'UMAR Yahyâ : *Ahkâm as-sûq* (texte vérifié par Hasan Husnî 'Abd al - Wahhâb, revu et présenté par Farhât Daš-râwî), Tunis, S.T.D., 1975, 147 p. + 45 p.

Ce livre n'est pas la simple réédition du texte publié en 1956 à Madrid dans la Revue de l'Institut d'Egypte par 'Alî Makkî : ce dernier s'était fondé sur la version d'Ibn Šibl al-Andalusî, alors qu'il s'agit ici de celle d'Alġmad al-Qašrî, un Kairouanais vivant à la cour des Aġlabides. L'Introduction de Farhât Dašrâwî montre l'intérêt de cette nouvelle version : se présentant dans son ensemble, sous forme de dialogue entre Yahyâ b. 'Umar et al-Qašrî, elle est remarquable par la précision dans l'attribution des garants (*sanad*) - fournie soit par Ibn 'Umar, soit par al-Qašrî -, et par la minutie avec laquelle le transmetteur rapporte questions et réponses; d'autre part, si la version d'Ibn Šibl est plus résumée, elle concorde parfaitement - sauf sur un point - avec celle d'al-Qašrî, quant au sens des réponses aux questions posées, les expressions employées étant presque identiques; cela pousse à faire confiance à l'authenticité de la copie unique et tardive que nous possédons de la version d'al-Qašrî (1294 de l'Hégire/1877-78 de l'ère chrétienne) (p. 17). Les deux textes diffèrent par l'ordre des divers chapitres et par certains sujets traités, celui d'Ibn Šibl en comportant cinq qu'on ne retrouve pas dans l'autre, et inversement celui d'al-Qašrî étant le seul à traiter cinq autres questions (p. 19-20). Telles qu'elles se présentent les deux versions sont donc complémentaires.

Utilisant la critique interne, l'Auteur de l'Introduction estime que le texte d'al-Qašrî a été écrit à Sousse dans le dernier quart du IIIe/IXe siècle (p. 20-21). Constatant que certains points de l'ouvrage n'ont apparemment aucun lien avec les marchés, l'A. est amené à préciser les notions de *Šāhib as-sûq* et de *Muhtasib*, et la distinction qu'il faut établir entre elles, celle de *Muhtasib* étant bien plus large que l'autre, au moins à Kairouan depuis Sahnûn (p. 22-25).

Après l'Introduction, on peut lire le texte même d'al-Qašrî (p. 31-135), dont les divers chapitres révèlent clairement, par l'intermédiaire des litiges à régler et des fraudes à empêcher ou punir, bien des aspects concrets de la vie sociale et économique de la Tunisie du IIIe/IXe siècle : citons à titre d'exemple, parmi les renseignements fournis, de nombreux détails sur le système des poids et mesures utilisé en Ifriqiyya, le système fiscal, la production agricole et l'élevage, divers métiers (meuniers, boulangers, cardeurs, fileuses, tailleurs, cordonniers, changeurs de monnaie, acrobates, chanteurs, agriculteurs, etc.), certaines pratiques des marchands, usages concernant les noces et autres festivités, enterrements, bains publics, vêtements, alimentation, jouets, etc.

The English translation of Yahya's (d. 818 A. D.) *Kitab-al-Kharaj* is a praiseworthy attempt to acquaint the English-speaking world with the Islamic conception and tradition about taxation. It is a good and valuable addition to Fagnan's French translation of Abu Yusuf Yaqob's *Kitab-al-Kharaj*. (Paris, 1921). *Livre de L'Impot Foncier* deals mainly with the civil and criminal problems of taxation according to the Hanafi School, adding his own views, written in compliance with the order of the fifth Abbasi Khalifah. But Yahya's compilation contains chiefly the traditions of the Prophet and his immediate successors dealing with taxes from the yield of landed properties and other sources of income; hence it offers original material on the subject on which the Muslim doctors have based their financial theories and the Islamic states their fiscal policies. In this way Yahya's book is more important than Abu Yusuf's treatise.

The introduction by Professor Ben Shemesh, though somewhat brief, is both informative and illuminating. It contains the biography of Yahya, a survey of the works on Kharaj, the history of the manuscript and the nature of its contents, and the contents of the work as compared with similar works.

Hafsawiy (p. 4) does not seem to be a corruption of Mu'awiya; instead, it is a Persian word like *sibaway*, *Barzaway* and *Maskwayh* etc. Ahmad b. Muh b. Abd-al-Karim b. Sahl is not identical with Ahmad b. Muh. b. Sulaiyman b. Bishar (*sic.* Basha-har). The life sketch of Ibn-Sahl, given by Ibn Khallikan in his *Wafayat* (V. I. P. 29) and al-Safadi in his *al-Wafi* (V. II. part 3rd p. 219) leave no doubt that both are different persons. "Ashraf" (p. 4) seems to be a print mistake for "Ishraf." The statement that Ibn Taimiyah was an opponent of the Qadiriya order and that its theories deviate from and are inconsistent with Islamic orthodoxy (p. 20) seems to be unwarranted. However, such small lapses do not lessen the value of the introduction which has been written with elegance and precision.

The present reviewer has compared the translation of some fifty *ahadith* with the original in a more or less random way. The rendering appears to be correct and quite faithful. Dr. Goitein is right when he says that the style of such Arabic books is usually concise and laconic. In such cases some explanatory notes, at least when the

ISLAMIC CULTURE 33
(S. 3) 142-143 (1959)

TAXATION IN ISLAM: Yahya Ben (?) Adam's *Kitab-al-Kharaj* by A. Ben Shemesh, LL. M., Ph. D., Professor of Middle Eastern Law at Tel Aviv University. With a foreword by Prof. S. D. Goitein, Chairman, School of Oriental Studies, Hebrew University, Jerusalem. Leiden. E. J. Brill 1958. 9½ × 6½ Ps. 172 + X.

WHATEVER might have been the differences between the Muslims and the Jews, the contribution of the latter to Islamic civilization is in no way insignificant. The transmission of Islamic learning, not only to medieval Europe but also to modern science and art of the West, is greatly, if not mainly, due to the sons of Israel. It is really gratifying to note that the same noble mission is being continued by the University of Tel Aviv.

٢١٢- كتاب «الخراج» - ليحيى بن آدم:

قرأته على خديجة بنت الشيخ بن إسحاق بن سلطان،
يأجازتها عن أبي نصر محمد بن محمد بن محمد
الشيرازي، يأجزته من أبي محمد بن أبي القاسم بن
الأشرف، وابن عمه غياث بن الأفضل، بسماعها من يحيى
ابن يوسف السقلاطوني، أنبأنا الحسين بن علي البُسري،
أنبأنا عبدالله بن عبد الجبار السُكري، أنبأنا إسماعيل بن
محمد الصفار، أنبأنا الحسن بن علي بن عفان، حدثنا يحيى
ابن آدم.

ويأجازتها للأول والثالث من تجزئة أربعة أجزاء من أبي
محمد القاسم بن مظفر بن عساكر، إن لم يكن سماعاً،
ومن أحمد بن أبي طالب، ويحيى بن محمد بن سعد،
و[محمد بن] (٢) أبي بكر بن مشرق، وست الفقهاء بنت
الشيخ أبي إسحاق، وإبراهيم بن علي الواسطي، قالوا: أنبأنا
جعفر بن علي الهمداني، إجازة مكاتبة، أنبأنا أبو طاهر
السلفي، أنبأنا الحسين بن علي البُسري، به.

(١) كذا في المخطوطة.

(٢) ما بين الحاصرتين سقط من الأصل، استدر كناه من «المجمع
المؤسس»، ومن كتب الرجال.

ايمن آدم - Yahya b. Adam

• يحيى بن آدم سليمان القرشي (٢٠٣ هـ)

١ - (كتاب) الخراج

- باعتماد: جوينبول Fh. W. Juynboll

• ليدن، بريل، ١٨٩٦م، ١٠ ص + ١٤٢ ص

• تصحيح: أحمد محمد شاكر

• القاهرة، المطبعة السلفية، ١٣٤٧هـ = ١٩٢٨م، ٢١٩ ص

• نشره: بن شمش

• ليدن، بريل، ١٩٥٨م، ١٤٣ ص، مع ترجمة انكليزية

Yanya b. Adam

الخَرَاجُ

تأليف يحيى بن آدم الأموي القرشي (٢٠٣ هـ / ٨١٨ م) .
وهو كتاب في الأموال والاقتصاد الإسلامي ، ذكر فيه المؤلف الأحاديث والآثار
والأحكام الشرعية التي تتعلق بالغنائم والفقء وأرض الخراج وأرض العشر وإصلاح الأرض
المهملة وإحياء الأرض الموات والقطائع وزكاة الأرض وزكاة الزرع والشمار وأحكام المياه
والعيون والآبار .

وهو كتاب قيم ، اعتمد عليه كثيرون ممن كتب في هذه الموضوعات ، كما أنه مرجع
للفقهاء في المذاهب المختلفة .

وقد طبعه المستشرق هوينبول بمطبعة بريل في مدينة ليدن سنة ١٨٩٦ م / ١٣١٤ هـ ،
ثم طبع في القاهرة بالمطبعة السلفية سنة ١٣٥٢ هـ ، وأعيد طبعه بالطبعة الثانية سنة
١٣٨٤ هـ بتصحيح وشرح الشيخ أحمد محمد شاکر (٢) .

(٢) الأعلام ١٦٠/٩ ، لمحات ص ٣٥١ ، الخراج ، القرشي ص ٣ وما بعدها .

محمد الزحيلي، مرجع العلوم الإسلامية: تعريفها، تاريخها، أئمتها،
علمائها، مصادرها، كتبها، دمشق (د.ت.)، ص. ، ISAM 95800

حكمت بشير ياسين، استدراقات تاريخ التراث العربي، قسم التفسير و
علوم القرآن، الجزء الثاني، جدة 1422. ص. 95. ISAM 090255

١٠٣ - (١) أحكام القرآن * YAHYĀ b. ĀDEM

ليحيى بن آدم بن سليمان، أبي زكريا، القرشي، المخزومي (ت ٢٠٣ هـ)
ذكره الداودي^(٢).

١٠٤ - (٢) مجرد أحكام القرآن *

ذكره ابن النديم^(٣).

(٢) طبقات المفسرين ص ٣٦١/٢.

(٣) الفهرست ص ٤١.

75 APR 14 2002

٣١- القراءات *
YAHYĀ b. ĀDEM

ليحيى بن آدم بن سليمان، أبي زكريا، القرشي (ت ٢٠٣ هـ) (٣).
ذكره ابن النديم (٤).

(٣) انظر ترجمته في معرفة القراء الكبار ١٥١/١ مع الهامش حيث ترجم له جم غفير من
المؤرخين.

(٤) الفهرست ص ٣٨.

٧٦ — كتاب الخراج ليحيى بن آدم

76. YAḤYĀ b. ĀDAM (a. Zak.), *K. al-Kharāj*, éd. Ḥos. Mo'nis, Le Caire/Beyrouth, Dār al-Shorūq, 1987, 234 p.; 17 × 24,5 cm.

Pour l'A., m. 203/818, et son ouvrage, cf. *GAS*, I, p. 520. On ajoutera aux notices qui lui sont consacrées, signalées par F. Sezgin, celle de *SAN*, IX, pp. 522-9, qui est l'une des plus détaillées.

Cet ouvrage a été édité par Th. W. Juynboll, Leyde, Brill, 1896: *Le Livre de l'impôt foncier*, à partir d'un ms. qui date de la fin du V siècle H.; éd. A. M. Shākir, Le Caire, al-Maṭba'at al-salafiyya, 1347/1928; *Taxation in Islam*, I, ed., trad. et notes par A. Ben Shemesh, Leyde, 1958.

La présente «édition» est une reprise de l'éd. Shākir. Quelques notes ont été ajoutées par le nouvel «éditeur»; d'autres ont été supprimées, pour des raisons qui nous échappent! On regrettera le changement de pagination qui ne facilite pas le travail des chercheurs. On aurait pu, sans aucun dommage, reproduire l'édition Shākir telle quelle!

Introduction du nouvel éditeur (pp. 7-48); introduction de A. M. Shākir (pp. 49-57); index.

s. 357

Demirbag No: 1814

محمد بن يحيى

يحيى بن آدم بن سليمان بن خالد بن أسيد ، القرشي ، الكوفي ، أبو
زكريا :

حوالي ١٤٠ - ٢٠٣* هـ

حوالي ٧٥٧ - ٨١٨ م

x ابن آدم

* قال سركيس : « نبغ في سنة ٢٠٣ هـ » . والصحيح : أنه توفي في تلك
السنة .

١ - التاريخ الكبير / للبخاري : ترجمة رقم ٢٩٢٧ في ٨ : ٢٦١ - ٢٦٢ .

٢ - التاريخ الصغير / للبخاري : في ص ٢٧١ . ط . بيروت : دار المعرفة .

٣ - المرجح والتعديل / لابن أبي حاتم الرازي : ترجمة رقم ٥٤٥ في ٩ : ١٢٨ -
١٢٩ .

٤ - الطبقات الكبرى / لابن سعد في ٦ : ٤٠٢ .

٥ - سير أعلام النبلاء / للذهبي : ترجمة رقم ٢٠٤ في ٩ : ٥٢٢ - ٥٢٩ .

٦ - تذكرة الحفاظ / للذهبي : ترجمة رقم ٣٥١ في ١ : ٣٥٩ - ٣٦٠ .

٧ - المعين في طبقات المحدثين / للذهبي : ترجمة رقم ٨٦٦ في ص ٨٠ .

٨ - معرفة القراء الكبار ... / للذهبي : ترجمة رقم ٧٤ في ١ : ١٦٦ - ١٦٨ .

٩ - الكاشف فيمن له رواية في الكتب الستة / للذهبي : ترجمة رقم ٦٢٢٩ في ٣ :
٢١٨ .

١٠ - العبر في خبر من غير / للذهبي : في ١ : ٣٤٣ .

١١ - دول الإسلام / للذهبي في ١ : ١٢٧ .

١٢ - تهذيب التهذيب / لابن حجر العسقلاني : ترجمة رقم ٣٠٠ في ١١ : ١٧٥ -
١٧٦ .

١٣ - تقريب التهذيب / لابن حجر العسقلاني : ترجمة رقم ٧ في ٢ : ٣٤١ .

١٤ - خلاصة تهذيب تهذيب الكمال / للخزرجي في ص ٤٠٨ .

١٥ - تهذيب الكمال / للخزرجي : تحقيق بشار عواد : ترجمة رقم ٦٧٧٨ في ٣١ :
١٨٨ - ١٩٢ .

١٦ - انظر للأهمية : مقدمة أحمد محمد شاكر لتحقيقه كتاب « الخراج » / للمترجم

له .

١٧ - طبقات علماء الحديث / لابن عبد الهادي : تحقيق أكرم البوشي : ترجمة رقم ٣٢٦

في ١ : ٥١٤ - ٥١٥ .

١٨ - طبقات الحفاظ / للجلال السيوطي : ترجمة رقم ٣٣٤ في ص ١٥٦ . ط .

بيروت : دار الكتب العلمية .

١٩ - طبقات المفسرين / للدودي : تحقيق علي محمد عمر : ترجمة رقم ٦٧٦ في ٢ :

٣٦ - ٣٦١ .

٢٠ - جامع التحصيل في أحكام المراسيل / لابن كيكليدي : حققه حمدي السلفي :

ترجمة رقم ٨٦٥ في ص ٢٩٦ .

٢١ - المراسيل / لابن أبي حاتم الرازي : بعناية شكر الله بن نعمة الله قوجاني : ترجمة

رقم ٤٥ في ص ٢٤٧ .

٢٢ - تاريخ الثقات / للعجلي : تحقيق عبدالمعطي قلعجي : ترجمة رقم ١٧٨٩ في ص

٤٦٨ .

٢٣ - تاريخ أسماء الثقات / لابن شاهين : تحقيق صبحي السامرائي : ترجمة رقم

١٦١٧ في ص ٢٦٣ .

٢٤ - تاريخ جرجان / للسهمي في ص ٢٨٢ .

٢٥ - الفهرست / لابن النديم : تحقيق رضا تجمد في ص ٢٨٣ . ط . طهران - نسخة

مصورة في بيروت : دار المسيرة .

٢٦ - تهذيب الأسماء واللغات / للنووي : ترجمة رقم ٣٣٧ في ج ٢ ق ١ : ١٥٠ .

٢٧ - غاية النهاية في طبقات القراء / للجزري : ترجمة رقم ٣٨١٧ في ٢ : ٣٦٣ -

٣٦٤ .

٢٨ - هدية العارفين في ٢ ع ٥١٤ .

٢٩ - تاريخ التراث العربي - الفقه / سزكين : ترجمة رقم ٨ في مج ١ ج ٣ : ٢٥٠ -

٢٥١ = 520 .

٣٠ - دائرة المعارف الإسلامية ٤ : ١٢٤٤ - ١٢٤٥ .

٣١ - شذرات الذهب ٢ : ٨ .

٣٢ - مرآة الجنان ٢ : ١٠ .

٣٣ - السابق واللاحق / للخطيب البغدادي في ص ١٣٧ .

٣٤ - الأعلام ط ٣ في ٩ : ١٦٠ ، ط ٤ في ٨ : ١٣٣ - ١٣٤ .

٣٥ - معجم المؤلفين ١٣ : ١٨٥ .

٣٦ - معجم المطبوعات العربية والمعربة « سركيس » في ع ٢٦ .

30 HAZIRAN 1995

جزء فيه الخلاف بين يحيى بن آدم والعلمي الأنصاري
لأبي محمد هبة الله بن أحمد ابن طاووس البغدادي (ت: ٥٣٦هـ)

تح: د. عمار أمين الددوي*

التعريف بالبحث

على مدى أربعة عشر قرناً ، والقرآن الكريم ما زال يتلى غصاً طرياً كما أنزل ، وسيبقى كذلك إلى أن يرث الله الأرض ومن عليها ، تحقيقاً لقوله تعالى : ﴿ إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون ﴾ [الحجر : ٩] .

وما هذا الأثر ، الذي تقدمه اليوم لأول مرة لحملة كتاب الله وطلاب القراءات ، إلا ثمرة من ثمار هذا الحفظ الإلهي . وهو لهبة الله بن أحمد بن عبد الله بن طاووس البغدادي (ت : ٥٣٦هـ) ، مضمونه الخلاف بين أصحاب يحيى بن آدم والعلمي الأنصاري في علم القراءات ، وقد أفرد مادته لرواية ما كان قد قرأه على والده من وجوه الخلاف في حروف من القرآن ، بين عشرة رواة من أصحاب يحيى بن آدم ، ويحيى بن محمد العلمي ، في قراءتهما عن أبي بكر شعبة ، عن عاصم .

وهذا الأثر من الآثار النادرة والنفيسة ، لتفرد مادته ، وتندرة نسخته ، وخلو المظان من ذكره ، وعدم تطرق أقلام المحدثين لذكره ، لذا ارتأيت أن ينال مني كل هذا الاهتمام ، ليكون بين أيدي القراء ، أهل الله وخاصته من الأنام ، ومن الله نستمد العون .

* نائب رئيس قسم المخطوطات في مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث ببدي ، ولد عام (١٩٦٣م) ، وحصل على درجة الماجستير عام (١٩٩٦م) ، ودرجة الدكتوراه عام (١٩٩٩م) في اللغة العربية وآدابها ، وكانت رسالته " المستتير في القراءات العشر لابن سوار البغدادي المتوفى عام (٤٩٦هـ) : دراسة وتحقيق " .